

II

(Nelegislatívne akty)

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI
MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMIROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VETERINÁRNEHO VÝBORU č. 1/2013 ZRIADENÉHO
DOHODOU MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A ŠVAJČIARSKOU KONFEDERÁCIOU
O OBCHODE S POĽNOHOSPODÁRSKÝMI VÝROBKAMI

z 22. februára 2013

o zmene a doplnení dodatkov 1, 2, 3, 5, 6 a 10 prílohy 11 k dohode

(2013/479/EÚ)

SPOLOČNÝ VETERINÁRNY VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, a najmä na článok 19 ods. 3 jej prílohy 11,

keďže:

- (1) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami ⁽¹⁾ (ďalej len „poľnohospodárska dohoda“) nadobudla platnosť 1. júna 2002.
- (2) Podľa článku 19 ods. 1 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode je Spoločný veterinárny výbor zriadený poľnohospodárskou dohodou (ďalej len „Spoločný veterinárny výbor“) zodpovedný za prerokovanie akékoľvek otázky týkajúcej sa uvedenej prílohy a jej uplatňovania a za vykonávanie úloh, ktoré sú v nej ustanovené. V súlade s článkom 19 ods. 3 uvedenej prílohy môže Spoločný veterinárny výbor rozhodnúť o zmene a doplnení dodatkov k prílohe 11, najmä s cieľom ich úpravy a aktualizácie.
- (3) Rozhodnutím Spoločného veterinárneho výboru č. 2/2003 ⁽²⁾ sa prvýkrát zmenili a doplnili dodatky 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 11 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode.
- (4) Rozhodnutie Spoločného veterinárneho výboru č. 1/2010 ⁽³⁾ naposledy zmenilo a doplnilo dodatky 1, 2, 5, 6, 10 a 11 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode.
- (5) Od poslednej zmeny a doplnenia dodatkov 1, 2, 3, 5, 6 a 10 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode rozhodnutím Spoločného veterinárneho výboru č. 1/2010 došlo k viacerým zmenám a doplneniam právnych predpisov Európskej únie a Švajčiarska. Boli zmenené a doplnené najmä právne predpisy Európskej únie týkajúce sa vedľajších produktov živočíšneho pôvodu, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu.
- (6) Boli zmenené a doplnené právne predpisy Európskej únie o ochrane zvierat počas usmrčovania a nariadenie Rady (ES) č. 1099/2009 z 24. septembra 2009 o ochrane zvierat počas usmrčovania ⁽⁴⁾ nadobudlo účinnosť 8. decembra 2009 a má sa uplatňovať od 1. januára 2013. Pokiaľ ide o živočíšne produkty dovážané do Európskej únie, tretie krajiny majú dodržiavať požiadavky aspoň rovnocenné požiadavkám v uvedenom nariadení. Švajčiarsko prijalo právny predpis rovnocenný uvedenému právnemu predpisu Európskej únie.
- (7) Na osvedčovanie, že švajčiarske výrobky, pokiaľ ide o ochranu zvierat v čase ich zabíjania spĺňajú požiadavky, ktoré sú aspoň rovnocenné požiadavkám stanoveným v nariadení Rady (ES) č. 1009/2009, by bolo potrebné opätovne zaviesť osvedčenia medzi 1. januárom 2013 a nadobudnutím účinnosti rozhodnutia Spoločného veterinárneho výboru č. 1/2013. Takéto opätovné zavedenie osvedčení by vytvorilo neprimeranú administratívnu záťaž. Rozhodnutie Spoločného veterinárneho výboru č. 1/2013 by preto malo upraviť jeho uplatňovanie so spätnou účinnosťou od 1. januára 2013.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 132.

⁽²⁾ Rozhodnutie Spoločného veterinárneho výboru č. 2/2003 zriadeného Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami z 25. novembra 2003, ktorým sa menia a dopĺňajú dodatky 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 11 prílohy 11 k dohode (2004/78/ES) (Ú. v. EÚ L 23, 28.1.2004, s. 27).

⁽³⁾ Rozhodnutie Spoločného veterinárneho výboru č. 1/2010 zriadeného Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami z 1. decembra 2010 o zmene a doplnení dodatkov 1, 2, 5, 6, 10 a 11 prílohy 11 k dohode (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2010, s. 50).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 303, 18.11.2009, s. 1.

- (8) Toto rozhodnutie by malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho prijatia.
- (9) Dodatky 1, 2, 3, 5, 6 a 10 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode by sa mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Dodatky 1, 2, 3, 5, 6 a 10 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa menia a dopĺňajú v súlade s ustanoveniami prílohami I až VI k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie vyhotovené dvojmo podpíšu spolupredsedia alebo iné osoby oprávnené konať v mene strán poľnohospodárskej dohody.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa so spätnou účinnosťou od 1. januára 2013.

V Bruseli 22. februára 2013

Za Švajčiarsku konfederáciu
vedúci delegácie
Hans WYSS

Za Radu Európskej únie
vedúci delegácie
Lorenzo TERZI

PRÍLOHA I

I. Oddiel II. Klasický mor ošipaných, dodatok 1 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa nahrádza takto:

„II. Klasický mor ošipaných

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Smernica Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošipaných (Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5).	1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootiách (LFE; RS 916.40) a najmä jeho články 1, 1a a 9a (opatrenie proti vysoko-nákazlivým epizootiám, ciele boja) a 57 (technické vykonávacie pravidlá, medzinárodná spolupráca). 2. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401) a najmä jeho články 2 (vysokonákazlivé epizootie), 40 až 47 (likvidácia a využitie odpadov), 49 (manipulácia s mikroorganizmami patogénnymi pre živočíchy), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 77 až 98 (spoločné ustanovenia týkajúce sa vysoko nákazlivých epizootií), 116 až 121 (zistenie moru ošipaných pri zabíjaní, osobitné opatrenia týkajúce sa boja proti moru ošipaných). 3. Nariadenie zo 14. júna 1999 o organizácii Federálneho ministerstva hospodárstva (<i>Département fédéral de l'économie</i>) (OrgDFE; RS 172.216.1) a najmä jeho článok 8 (referenčné laboratórium). 4. Zákon z 25. mája 2004 o eliminácii vedľajších živočíšnych produktov (OESPA; RS 916.441.22).

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

1. Komisia a Federálny veterinárny úrad si oznámia zámer uskutočniť naliehavé očkovanie. Konzultácie sa uskutočnia čo najrýchlejšie v rámci Spoločného veterinárneho výboru.
2. V prípade potreby a podľa článku 117 ods. 5 nariadenia o epizootiách Federálny veterinárny úrad vydá vykonávacie opatrenia technického charakteru, pokiaľ ide o označovanie a spracovanie mäsa pochádzajúceho zo zón ochrany a dohľadu.
3. Podľa článku 121 predpisu o epizootiách má Švajčiarsko pripravený plán eradikácie klasického moru ošipaných u divých sŕn v súlade s článkami 15 a 16 smernice 2001/89/ES.
4. Podľa článku 97 nariadenia o epizootiách má Švajčiarsko pripravený krízový plán uverejnený na internetovej stránke Federálneho veterinárneho úradu.
5. Výkon kontrol na mieste patrí do právomoci Spoločného veterinárneho výboru najmä v súlade s článkom 21 smernice 2001/89/ES a článkom 57 zákona o epizootiách.
6. Federálny veterinárny úrad v naliehavom prípade podľa článku 89 odseku 2 predpisu o epizootiách vymedzí implementačné ustanovenia technického charakteru, čo sa týka sérologickej kontroly ošipaných pôvodom z oblastí podliehajúcich špeciálnym bezpečnostným opatreniam v súlade s kapitolou IV prílohy k rozhodnutiu 2002/106/ES (**).
7. Spoločným referenčným laboratóriom pre klasický mor ošipaných je: Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, 15 Bünteweg 17, D-30559, Hannover, Nemecko. Švajčiarsko uhradí náklady, ktoré mu možno pripočítať z dôvodu operácií vyplývajúcich z tohto určenia. Funkcia a úlohy laboratória sú uvedené v prílohe IV k smernici 2001/89/ES.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

(**) Rozhodnutie Komisie 2002/106/ES z 1. februára 2002, ktorým sa schvaľuje diagnostická príručka ustanovujúca diagnostické postupy, metódy odberu vzoriek a kritériá pre vyhodnocovanie laboratórnych testov na potvrdenie klasického moru ošipaných (Ú. v. ES L 39, 9.2.2002, s. 71).“

II. Oddiel III. Africký mor ošipaných, dodatok 1 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa nahrádza takto:

„III. Africký mor ošipaných

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Smernica Rady 2002/60/ES z 27. júna 2002, ktorou sa ustanovujú osobitné opatrenia na kontrolu afrického moru ošipaných, a ktorá mení a dopĺňa smernicu 92/119/EHS, pokiaľ ide o Teschenovu chorobu a africký mor ošipaných (Ú. v. ES L 192, 20.7.2002, s. 27).	1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootiách (LFE; RS 916.40), najmä jeho články 1, 1a a 9a (opatrenie proti vysoko nakažlivým epizootiám, ciele boja) a 57 (technické vykonávacie pravidlá, medzinárodná spolupráca). 2. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; (RS 916.401) a najmä jeho články 2 (vysoko nakažlivé epizootie), 40 až 47 (likvidácia a využitie odpadov), 49 (manipulácia s mikroorganizmami patogénnymi pre živočíchy), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 77 až 98 (spoločné ustanovenia týkajúce sa vysoko nakažlivých epizootií), 116 až 121 (zistenie moru ošipaných pri zabíjaní, osobitné opatrenia týkajúce sa boja proti moru ošipaných). 3. Nariadenie zo 14. júna 1999 o organizácii Federálneho ministerstva hospodárstva (<i>Département fédéral de l'économie</i>) (Org DFE; RS 172.216.1) a najmä jeho článok 8 (referenčné laboratórium). 4. Zákon z 25. mája 2011 o eliminácii vedľajších živočíšnych produktov (OESPA); RS 916.441.22).

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

1. Referenčným laboratóriom Európskej únie pre africký mor ošipaných je: *Centro de Investigación en Sanidad Animal*, 28130 Valdeolmos, Madrid, Španielsko. Švajčiarsko uhradí náklady, ktoré mu možno pripočítať z dôvodu operácií vyplývajúcich z tohto určenia. Funkcia a úloha tohto laboratória sú ustanovené v prílohe V k smernici 2002/60/ES.
2. Podľa článku 97 nariadenia o epizootiách má Švajčiarsko pripravený krízový plán uverejnený na internetovej stránke Federálneho veterinárneho úradu.
3. V prípade potreby, podľa článku 89 ods. 2 nariadenia o epizootiách, vyhlási Federálny veterinárny úrad vykonávacie opatrenia technického charakteru v súlade s ustanoveniami rozhodnutia 2003/422/ES (**), pokiaľ ide o pravidlá diagnostikovania afrického moru ošipaných.
4. Výkon kontrol na mieste patrí do právomoci Spoločného veterinárneho výboru najmä v súlade s článkom 20 smernice 2002/60/ES a článkom 57 zákona o epizootiách.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

(**) Rozhodnutie Komisie 2003/422/ES z 26. mája 2003, ktorým sa schvaľuje diagnostická príručka pre africký mor ošipaných (Ú. v. EÚ L 143, 11.6.2003, s. 35).“

III. Oddiel VI. Pseudomor hydiny, dodatok 1 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa nahrádza takto:

„VI. Pseudomor hydiny

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Smernica Rady 92/66/EHS zo 14. júla 1992 zavádzajúca opatrenia Spoločenstva na kontrolu pseudomoru hydiny (Ú. v. ES L 260 z 5. 9. 1992, s. 1).	1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootiách (LFE; RS 916.40), najmä jeho články 1, 1a a 9a (opatrenie proti vysoko nakažlivým epizootiám, ciele boja) a 57 (technické vykonávacie pravidlá, medzinárodná spolupráca).

Európska únia	Švajčiarsko
	2. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (LFE; RS 916.401), najmä jeho články 2 (vysokonákazlivé epizootie), 40 až 47 (likvidácia a využitie odpadov), 49 (manipulácia s mikroorganizmami patogénnymi pre živočíchy), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 77 až 98 (spoločné ustanovenia týkajúce sa vysokonákazlivých epizootií), 122 až 125 (špecifické opatrenia týkajúce pseudomoru hydiny). 3. Nariadenie zo 14. júna 1999 o organizácii Federálneho ministerstva hospodárstva (Org DFE; RS 172.216.1) a najmä jeho článok 8 (referenčné laboratórium). 4. Poučenie (technická smernica) Federálneho veterinárneho úradu z 20. júna 1989 týkajúce sa boja proti paramyxovírusu u holubov (Ú. v. ES Fed. vet. úr. 90(13) s. 113 (očkovanie atď.). 5. Zákon z 25. mája 2004 o eliminácii vedľajších živočíšnych produktov (OESPA; RS 916.441.22).

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

- Referenčným laboratóriom Európskej únie pre pseudomor hydiny je: Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Spojené kráľovstvo. Švajčiarsko uhradí náklady, ktoré mu možno pripočítať z dôvodu operácií vyplývajúcich z tohto určenia. Funkcie a úlohy tohto laboratória sú uvedené v prílohe V k smernici 92/66/EHS.
- Podľa článku 97 nariadenia o epizootiách má Švajčiarsko pripravený krízový plán uverejnený na internetovej stránke Federálneho veterinárneho úradu.
- Informácie ustanovené v článkoch 17 a 19 smernice 92/66/EHS sú v právomoci Spoločného veterinárneho výboru.
- Za uskutočnenie kontrol na mieste zodpovedá Spoločný veterinárny výbor, najmä pokiaľ ide o článok 22 smernice 92/66/EHS a článok 57 zákona o epizootiách.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.“

IV. Oddiel VIII. Prenosné spongiformné encefalopatie, dodatok 1 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa nahrádza takto:

„VIII. Prenosné spongiformné encefalopatie

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií (Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1).	1. Nariadenie z 23. apríla 2008 o dobrých životných podmienkach zvierat (OPAn; RS 455.1) a najmä jeho článok 184 (postupy omračovania). 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE); RS 916.443.10). 3. Zákon z 9. októbra 1992 o potravinách a spotrebnom tovare (LDAI; S 817.0) a najmä jeho články 24 (inšpekcia a odber vzoriek) a 40 (kontrola potravín). 4. Nariadenie Federálneho rezortu vnútra z 23. novembra 2005 o potravinách živočíšneho pôvodu (RS 817.022.108) a najmä jeho články 4 a 7 (časti kostry, ktorých využitie je zakázané).

Európska únia	Švajčiarsko
	5. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; (RS 916.401) a najmä jeho články 6 (Definície a skratky), 36 (Licencia), 61 (Oznamovacia povinnosť), 130 (Dohľad nad švajčiarskou populáciou dobytka), 175 až 181 (Prenosné spongiformné encefalopatie), 297 (Vnútroštátne plnenie), 301 (Úlohy kantónového veterinára), 303 (Vzdelávanie a zdokonaľovanie úradných veterinárov) a 312 (Diagnosticke laboratóriá). 6. Nariadenie o katalógu krmív pre zvieratá (OLALA; RS 916.307.1) a najmä jeho článok 28 (preprava krmív pre hospodárske zvieratá), príloha 1 časť 9 (produkty zo suchozemských zvierat), časť 10 (ryby, iné morské živočíchy, produkty a vedľajšie produkty z týchto živočíchov) a príloha 4 (zoznam zakázaných látok). 7. Zákon z 25. mája 2011 o eliminácii vedľajších živočíšnych produktov (OESPA; RS 916.441.22).

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

- Referenčným laboratóriom Európskej únie pre prenosné spongiformné encefalopatie (TSE) je: The Veterinary Laboratories Agency (VLA), Woodham Lane New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Spojené kráľovstvo. Švajčiarsko uhradí náklady, ktoré mu možno pripočítať z dôvodu operácií vyplývajúcich z tohto určenia. Funkcie a úlohy tohto laboratória sú ustanovené kapitolou B prílohy X k nariadeniu (ES) č. 999/2001.
- Podľa článku 57 zákona o epizootiách má Švajčiarsko pripravený krízový plán na plnenie opatrení boja proti TSE.
- Podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 999/2001 v členských štátoch Európskej únie presun každého zvieratá, u ktorého existuje podozrenie z nakazenia prenosnou spongiformnou encefalopatiou, je úradne obmedzený, kým nie sú známe výsledky klinického a epidemiologického vyšetrenia, ktoré vykoná príslušný úrad, prípadne je podozrivé zviera usmrtené na účely laboratórneho preskúmania pod úradným dohľadom.

V súlade s článkami 179b a 180a nariadenia o epizootiách Švajčiarsko zakazuje zabíjanie zvierat podozrivých z nákazy niektorou z TSE. Podozrivé zvieratá musia byť usmrtené bez toho, aby sa nechali stiecť z krvi, a spálené, ich mozog musí byť vyšetrený vo švajčiarskom referenčnom laboratóriu pre TSE.

Podľa článku 10 nariadenia o epizootiách Švajčiarsko identifikuje hovädzí dobytok pomocou stáleho identifikačného systému umožňujúceho späť zistiť matku kusov hovädzieho dobytka a ich stádo pôvodu a zistiť, či nie sú potomkami podozrivých kráv alebo kráv postihnutých bovinou spongiformnou encefalopatiou.

Podľa článku 179c nariadenia o epizootiách Švajčiarsko vykonáva zabíjanie zvierat nakazených BSE najneskôr na konci produkčnej fázy, a to všetkých kusov hovädzieho dobytka narodených jeden rok pred narodením nakazeného zvieratá a jeden rok po ňom, ktoré v priebehu tohto obdobia boli súčasťou stáda, rovnako ako aj všetkých priamych potomkov nakazených kráv narodených v období dvoch rokov pred stanovením diagnózy.

- Podľa článku 180b nariadenia o epizootiách Švajčiarsko utraca zvieratá postihnuté klusavkou, ich matky, priamych potomkov nakazenej matky, ako aj všetky ostatné ovce a všetky ostatné kozy stáda s výnimkou:

— oviec, ktoré sú nositeľom aspoň jednej alely ARR a žiadnej alely VRQ, a

— zvierat mladších ako 2 mesiace, určených len na jatočné zabitie. Hlava a orgány brušnej dutiny týchto zvierat sa likvidujú v súlade s ustanoveniami nariadenia o likvidácii živočíšnych vedľajších produktov (Ordonnance concernant l'élimination des sous-produits animaux, OESPA).

Výnimočne v prípadoch málo početných plemien možno zamietnuť usmrtenie stáda. V tomto prípade sa stádo umiestni pod úradný veterinárny dohľad počas 2 rokov, v priebehu ktorých sa vykonáva klinické vyšetrenie zvierat v stáde dvakrát do roka. Pokiaľ sa počas tohto obdobia zvieratá usmrčia, ich hlavy vrátane mandlí sa zašlú na rozbor do švajčiarskeho referenčného laboratória pre TSE.

Tieto opatrenia sa revidujú v závislosti od výsledkov zdravotného dohľadu nad zvieratami. Obdobie dohľadu sa predlžuje najmä v prípade zistenia nového prípadu choroby v rámci stáda.

V prípade, že sa u nejakej ovce alebo kozy potvrdí TSE, Švajčiarsko sa zaväzuje uplatniť opatrenia stanovené v prílohe VII k nariadeniu (ES) č. 999/2001.

5. Podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 999/2001 členské štáty Európskej únie zakazujú používanie upravených živočíšnych proteínov na výkrm jatočných, výkrmných zvierat alebo zvierat chovaných na výrobu potravín. Členské štáty Európskej únie uplatňujú úplný zákaz používania živočíšnych proteínov na výkrm prežúvavcov.

Podľa článku 27 nariadenia o likvidácii živočíšnych vedľajších produktov (OESPA) Švajčiarsko zaviedlo úplný zákaz skrmovania živočíšnych bielkovín chovnými zvieratami.

6. Podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 999/2001 a v súlade s kapitolou A prílohy III k uvedenému nariadeniu členské štáty Európskej únie zavádzajú ročný program dohľadu nad TSE. Tento plán zahŕňa rýchly test BSE všetkého hovädzieho dobytku staršieho ako 24 mesiacov, ktorý bol núdzovo usmrtený, uhynul na farme, alebo bol chorý počas inšpekcie ante mortem, a všetkých zvierat starších ako 30 mesiacov porazených na ľudskú spotrebu.

Rýchle testy na BSE, ktoré používa Švajčiarsko, sú vymenované v kapitole C prílohy X k nariadeniu (ES) č. 999/2001.

Podľa článku 179 nariadenia o epizootiách Švajčiarsko vykonáva povinným spôsobom rýchly test BSE všetkého hovädzieho dobytku staršieho ako 30 mesiacov núdzovo zabitého, uhynutého na farme alebo chorého počas inšpekcie ante mortem, ako aj na vzorke hovädzieho dobytku staršieho ako 30 mesiacov zabitého na ľudskú spotrebu.

7. Podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 999/2001 a v súlade s kapitolou A prílohy III k uvedenému nariadeniu členské štáty Európskej únie zavádzajú ročný program dohľadu nad klusavkou.

Podľa ustanovení článku 177 nariadenia o epizootiách Švajčiarsko zaviedlo program dohľadu nad TSE u oviec a kôz starších ako 12 mesiacov. Núdzovo zabitú zvieratá, zvieratá uhynuté na farme alebo choré počas prehliadky ante mortem a zvieratá zabitú na ľudskú spotrebu boli vyšetrené za obdobie od júna 2004 do júla 2005. Keďže všetky vzorky boli negatívne, pokiaľ ide o BSE, pokračuje sa v dohľade nad klinicky podozrivými zvieratami, núdzovo zabitými zvieratami a zvieratami uhynutými na farme.

Uznanie podobnosti právnych predpisov v oblasti dohľadu nad TSE u oviec a kôz sa opätovne prehodnotí v rámci Spoločného veterinárneho výboru.

8. Informácie ustanovené v článku 6 a kapitole B prílohy III a v prílohe IV (3.III) k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sú v právomoci Spoločného veterinárneho výboru.
9. Za uskutočnenie kontrol na mieste zodpovedá Spoločný veterinárny výbor, najmä vzhľadom na článok 21 nariadenia (ES) č. 999/2001 a článok 57 zákona o epizootiách.

C. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

1. Švajčiarsko od 1. januára 2003 a podľa nariadenia z 10. novembra 2004, ktoré sa týka rozdelenia príspevkov na výdavky súvisiace s odstraňovaním živočíšnych vedľajších produktov (RS 916.407) schválilo finančnú pomoc farmám, kde sa dobytok narodil, a bitúnikom, kde bol dobytok zabitý, v prípade, že sa riadia postupmi ohlasovania pohybu zvierat, ako to vyžaduje platná legislatíva.
2. Podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 999/2001 a v súlade s bodom 1 prílohy XI k uvedenému nariadeniu členské štáty Európskej únie odstraňujú a ničia špecifikovaný rizikový materiál (ŠRM).

Zoznam ŠRM odobratého z hovädzieho dobytku zahŕňa lebku s výnimkou dolnej čeľuste vrátane mozgu a očí, ako aj miechu hovädzieho dobytku staršieho ako dvanásť mesiacov; chrbticu okrem chvostových stavcov, trŕňových a priečných výbežkov krčných, hrudných a dŕiekových stavcov a stredného krížového hrebeňa a krídel krížovej kosti, ale vrátane ganglií zadných koreňov a miechy hovädzieho dobytku staršieho ako dvadsaťštyri mesiacov; mandle, črevá od dvanástnika po konečník a mezenterium hovädzieho dobytku akéhokoľvek veku.

Zoznam ŠRM odobratých z oviec a kôz zahŕňa lebku vrátane mozgu a očí, mandle a miechu oviec a kôz starších ako dvanásť mesiacov alebo tých, u ktorých sa trvalý rezák prerezal cez dasno, ako aj slezinu a ileum oviec a kôz akéhokoľvek veku.

Podľa článku 179d nariadenia o epizootiách a článku 4 nariadenia o potravinách živočíšneho pôvodu Švajčiarsko zaviedlo politiku stiahnutia ŠRM z potravinových reťazcov zvierat a ľudí. Zoznam ŠRM odobratých z hovädzieho dobytku zahŕňa hlavne chrbticu zvierat starších ako 30 mesiacov, mandle, črevá od dvanástnika po konečník a mezenterium zvierat akéhokoľvek veku.

Podľa článku 180c nariadenia o epizootiách a článku 4 nariadenia o potravinách živočíšneho pôvodu Švajčiarsko zaviedlo politiku stiahnutia ŠRM z potravinových reťazcov zvierat a ľudí. Zoznam ŠRM odobratých z oviec a kôz zahŕňa najmä mozog nevybratý z lebečnej dutiny, miechu s tvrdou plenou mozgu (Dura mater) a mandle zvierat starších ako 12 mesiacov, alebo u ktorých sa trvalý rezák prerezal cez dasno, slezinu a bedrovník zvierat akéhokoľvek veku.

3. Nariadením (ES) č. 1069/2009 (**) a nariadením (EÚ) č. 142/2011 (***) sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu, v členských štátoch Európskej únie.

Podľa článku 22 nariadenia o likvidácii vedľajších živočíšnych produktov Švajčiarsko spaľuje vedľajšie živočíšne produkty, ktoré patria do kategórie 1, vrátane špecifikovaného rizikového materiálu a zvierat uhynutých na farme.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov neurčených na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1).

(***) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 142/2011 z 25. februára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov neurčených na ľudskú spotrebu, a ktorým sa vykonáva smernica Rady 97/78/ES, pokiaľ ide o určité vzorky a predmety vyňaté spod povinnosti veterinárnych kontrol na hraniciach podľa danej smernice (Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2011, s. 1).“

PRÍLOHA II

Dodatok 2 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa nahrádza takto:

„Dodatok 2

ZDRAVIE ZVIERAT: OBCHODOVANIE A UVÁDZANIE NA TRH**I. Hovädzí dobytok a ošípané****A. PRÁVNE PREDPISY (*)**

Európska únia	Švajčiarsko
Smernica Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými vo vnútri Spoločenstva (Ú. v. ES 121, 29. 7. 1964, s. 1977/64).	1. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401) a najmä jeho články 27 až 31 (trhy, výstavy), 34 až 37 (obchod), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 116 až 121 (africký mor ošípaných), 135 až 141 (Aujeszkeho choroba), 150 až 157 (brucelóza hovädzieho; dobytky), 158 až 165 (tuberkulóza), 166 až 169 (enzootická boviná leukóza), 170 až 174 (IBR/IPV), 175 až 195 (spongiformné encefalopatie), 186 až 189 (genitálne infekcie hovädzieho dobytky), 207 až 211 (brucelóza ošípaných), 297 (schválenie trhov, stredísk na zhromažďovanie zvierat, dezinfekčných staníc). 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE); 916.443.10).

B. OSOBNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

- Podľa článku 297 prvého odseku nariadenia o epizootiách Federálny veterinárny úrad schváli strediská na zhromažďovanie zvierat, tak ako sú definované v článku 2 smernice 64/432/EHS. Na účely uplatnenia tejto prílohy, v súlade s článkami 11, 12 a 13 smernice 64/432/EHS, Švajčiarsko spíše zoznam svojich schválených stredísk na zhromažďovanie zvierat, prepravcov a sprostredkovateľov obchodu.
- Informácie podľa článku 11 ods. 3 smernice 64/432/EHS sa budú predkladať Spoločnému veterinárnemu výboru.
- Na účely tejto prílohy sa uznáva, že Švajčiarsko spĺňa podmienky ustanovené v časti II ods. 7 prílohy A k smernici 64/432/EHS, pokiaľ ide o brucelózu hovädzieho dobytky. Aby si švajčiarsky hovädzí dobytok zachoval úradný štatút nezasiahnutia brucelózou, Švajčiarsko sa zaväzuje splniť nasledujúce podmienky:
 - každý kus hovädzieho dobytky podozrivý z infekcie brucelózou sa musí ohlásiť príslušným orgánom a podrobiť úradnému vyšetreniu na brucelózu, ktoré pozostáva z minimálne dvoch sérologických krvných testov vrátane komplement fixačného testu a mikrobiologickej skúšky vhodných vzoriek odobratých v prípadoch potratu;
 - počas obdobia podozrenia, ktoré trvá, kým sa nezískajú negatívne výsledky testov uvedených v písmene a), pozastaviť štatút stáda úradne uznaného bez brucelózy v prípade stáda pôvodu podozrivého kusu(kusov) hovädzieho dobytky.

Podrobné informácie týkajúce sa pozitívne testovaných zvierat, ako aj epidemiologická správa sú predložené Spoločnému veterinárnemu výboru. Ak Švajčiarsko nesplní niektorú z podmienok ustanovených v časti II ods. 7 prílohy A k smernici 64/432/EHS, Federálny veterinárny úrad o tom ihneď informuje Komisiu. Situácia sa preskúma v rámci Spoločného veterinárneho výboru, aby sa revidovali ustanovenia tohto odseku.
- Na účely tejto prílohy sa uznáva, že Švajčiarsko spĺňa podmienky ustanovené v časti I ods. 4 prílohy A k smernici 64/432/EHS, pokiaľ ide o bovinú tuberkulózu. Na účely zachovania štatútu stád hovädzieho dobytky úradne uznaných bez tuberkulózy sa Švajčiarsko zaväzuje splniť nasledujúce podmienky:
 - zavedenie identifikačného systému, ktorý umožní vypátrať stádo pôvodu každého kusu hovädzieho dobytky;
 - každé zabitú zviera sa musí podrobiť úradnej prehliadke post mortem vykonanej úradným veterinárom;

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

- c) každé podozrenie na tuberkulózu u živého, mŕtveho alebo zabitého zvierata treba nahlásiť príslušným orgánom;
- d) v každom prípade, príslušné úrady vykonajú nutné vyšetrovanie, aby vyvrátili alebo potvrdili podozrenie vrátane prešetrenia stáda pôvodu zvierata a stáda, s ktorým bolo zviera prepravené. Ak sa pri pitve alebo pri zabííí objaví podozrivé poškodenie tkanív, ktoré môže byť spôsobené tuberkulózou, príslušné orgány predložia poškodené tkanivá na laboratórne preskúmanie;
- e) v prípade stáda pôvodu alebo tranzitu podozrivých kusov hovädzieho dobytku sa pozastaví štatút stáda úradne uznaného bez tuberkulózy a toto pozastavenie trvá, až kým klinické alebo laboratórne vyšetrenia alebo testy vykonané tuberkulínom nevyvrátia prítomnosť bovinnej tuberkulózy;
- f) pokiaľ sa podozrenie na tuberkulózu potvrdí testami vykonanými tuberkulínom, klinickými alebo laboratórnymi vyšetreniami, stádu pôvodu alebo tranzitu sa odoberie štatút stáda úradne uznaného bez tuberkulózy;
- g) úradný štatút nezasiahnutia tuberkulózou nie je vrátený, kým neboli všetky domnelo infikované zvieratá odstránené zo stáda; kým neboli dezinfikované prevádzky a zariadenia; kým nebola u všetkých zostávajúcich zvierat starších ako šesť týždňov zaznamenaná negatívna reakcia na aspoň dva úradné tuberkulínové kožné testy v súlade s prílohou B k smernici 64/432/EHS, pričom prvý musí byť vykonaný minimálne šesť mesiacov po tom, ako infikované zviera opustilo stádo a druhý minimálne šesť mesiacov po prvom.

Podrobné informácie týkajúce sa pozitívne testovaných stád, ako aj epidemiologická správa, sa predložia Spoločnému veterinárnemu výboru. Ak Švajčiarsko nesplní niektorú z podmienok ustanovených v časti II ods. 4 prvom pododseku prílohy A k smernici 64/432/EHS, Federálny veterinárny úrad o tom ihneď informuje Komisiu. Situácia sa preskúma v rámci Spoločného veterinárneho výboru, aby sa zrevidovali ustanovenia tohto odseku.

5. Na účely tejto prílohy sa uznáva, že Švajčiarsko spĺňa podmienky ustanovené v kapitole I (F) prílohy D k smernici č. 64/432/EHS, pokiaľ ide o enzootickú bovinnú leukózu. Na účely zachovania štatútu stád hovädzieho dobytku úradne uznaných za stáda bez enzootickej bovinnej leukózy sa Švajčiarsko zaväzuje splniť nasledujúce podmienky:

- a) monitorovanie švajčiarskych stád hovädzieho dobytku sa vykonáva prostredníctvom kontroly vzoriek. Rozsah vzoriek je stanovený tak, aby sa s 99 %-nou istotou preukázalo, že enzootickou bovinnou leukózou sa infikovalo menej ako 0,2 % stád;
- b) každé zabité zviera sa musí podrobiť úradnej prehliadke post mortem vykonanej úradným veterinárom;
- c) akékoľvek podozrenie počas klinického vyšetrenia, pitvy alebo kontroly mäsa sa musí ohlásiť príslušným orgánom;
- d) v prípade podozrenia na enzootickú bovinnú leukózu alebo pri jej zistení je príslušnému stádu pozastavený štatút stáda úradne uznaného bez enzootickej bovinnej leukózy až do zrušenia izolácie;
- e) izolácia sa zruší, ak po odstránení nakazených zvierat a v prípade potreby ich teliat dva sérologické testy vykonané so vzájomným odstupom najmenej 90 dní potvrdia negatívny výsledok.

Ak bola enzootická bovinná leukóza zistená u 0,2 % hovädzieho dobytku, Federálny veterinárny úrad o tom okamžite informuje Komisiu. Situácia sa preskúma v rámci Spoločného veterinárneho výboru, aby sa zrevidovali ustanovenia tohto odseku.

6. Na účely uplatňovania tejto prílohy sa uznáva, že Švajčiarsko je úradne bez výskytu infekčnej bovinnej rinotracheitídy. Na účely udržania tohto štatútu sa Švajčiarsko zaväzuje splniť nasledujúce podmienky:

- a) monitorovanie švajčiarskych stád hovädzieho dobytku sa vykonáva prostredníctvom kontroly vzoriek. Rozsah vzoriek je stanovený tak, aby sa s 99 %-nou istotou preukázalo, že infekčnou bovinnou rinotracheitídou sa infikovalo menej než 0,2 % stád;
- b) plemenné býky staršie ako 24 mesiacov musia každoročne podstúpiť sérologické vyšetrenie;
- c) akékoľvek podozrenie na infekčnú bovinnú rinotracheitídu sa musí ohlásiť príslušným orgánom a podozrivé zviera sa musí podrobiť úradnému vyšetreniu na jej zistenie, ktoré pozostáva z virologických a sérologických testov;

- d) prípade podozrenia na infekčnú bovinú rinotracheitídu alebo pri jej zistení je príslušnému stádu pozastavený štatút stáda úradne uznaného bez infekčnej bovinnej rinotracheitídy až do zrušenia izolácie;
- e) izolácia sa zruší, ak sérologický test vykonaný najskôr 30 dní po odstránení nakazených zvierat potvrdí negatívny výsledok.

Z dôvodu uznania štatútu Švajčiarska sú uplatniteľné *mutatis mutandis* ustanovenia rozhodnutia 2004/558/ES ⁽¹⁾.*

Federálny veterinárny úrad ihneď informuje Komisiu o akejkoľvek zmene podmienok rozhodujúcej na uznanie štatútu. Situácia sa preskúma v rámci Spoločného veterinárneho výboru, aby sa revidovali ustanovenia tohto odseku.

7. Na účely tejto prílohy sa uznáva, že Švajčiarsko je oficiálne nezasiahnuté Aujeszského chorobou. Na účely udržania tohto štatútu sa Švajčiarsko zaväzuje splniť nasledujúce podmienky:

- a) monitorovanie švajčiarskych stád hovädzieho dobytku sa vykonáva prostredníctvom kontroly vzoriek. Rozsah vzoriek je stanovený tak, aby sa s 99 % istotou preukázalo, že Aujeszského chorobou sa infikovalo menej než 0,2 % stád;
- b) akékoľvek podozrenie na Aujeszského chorobu sa musí ohlásiť príslušným orgánom a podozrivé zviera sa musí podrobiť úradnému vyšetreniu na jej zistenie, ktoré pozostáva z virologického a sérologického vyšetrenia;
- c) v prípade podozrenia na Aujeszského chorobu alebo pri jej zistení je príslušnému stádu pozastavený štatút stáda úradne uznaného bez Aujeszského choroby až do zrušenia izolácie;
- d) izolácia sa zruší, ak po odstránení nakazených zvierat dve sérologické vyšetrenia všetkých reprodukčných zvierat a reprezentatívneho počtu chovných zvierat uskutočnené so vzájomným odstupom aspoň 21 dní potvrdili negatívny výsledok.

Vzhľadom na uznanie štatútu Švajčiarska, ustanovenia rozhodnutia 2008/185/ES ⁽²⁾*, naposledy zmeneného a doplneného rozhodnutím 2010/434/EÚ ⁽³⁾*, sú uplatniteľné *mutatis mutandis*.

Federálny veterinárny úrad ihneď informuje Komisiu o akejkoľvek zmene podmienok rozhodujúcej na uznanie štatútu. Situácia sa preskúma v rámci Spoločného veterinárneho výboru, aby sa zrevidovali ustanovenia tohto odseku.

8. Pokiaľ ide o gastroenteritídu prenosnú z ošipaných (TGE) a reprodukčný a respiračný syndróm ošipaných (PRRS), Spoločný veterinárny výbor preskúma čo možno najskôr otázku prípadných ďalších záruk. Komisia informuje Federálny veterinárny úrad o akomkoľvek pokroku v tejto otázke.

9. Vo Švajčiarsku je úradnou kontrolou tuberkulínov v zmysle prílohy B bodu 4 k smernici č. 64/432/EHS poverený Inštitút veterinárnej bakteriológie Univerzity v Zurichu (*Institut de bactériologie vétérinaire de l'Université de Zurich*).

10. Vo Švajčiarsku je úradnou kontrolou antigénov (brucelóza) v zmysle oddielu A bodu 4 prílohy C k smernici 64/432/EHS poverené Centrum pre zoonózy, bakteriálne nákazy zvierat a rezistenciu voči antibiotikám [*Centre pour les zoonoses, les maladies bactériennes chez l'animal et la résistance aux antibiotiques (ZOBA)*].

11. Hovädzí dobytok a ošipané, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musia byť sprevádzané veterinárnymi osvedčeniami zhodnými so vzormi uvedenými v prílohe F k smernici 64/432/EHS. Uplatniteľné sú tieto úpravy:

— v prípade vzoru 1 sa v oddiele C osvedčenia upravia takto:

— v bode 4 týkajúcom sa ďalších záruk sa vkladajú tieto zarážky:

„— choroba: infekčná boviná rinotracheitída,

— v súlade s rozhodnutím Komisie 2004/558/ES, ktorého ustanovenia sú uplatniteľné *mutatis mutandis*;

- v prípade vzoru 2 sa v oddiele C osvedčenia upravia takto:
- v bode 4 týkajúcom sa ďalších záruk sa vkladajú tieto zarážky:
 - „— choroba: Aujeszkeho choroba
 - v súlade s rozhodnutím Komisie 2008/185/ES, ktorého ustanovenia sú uplatniteľné *mutatis mutandis*“.

12. Na účely uplatňovania tejto prílohy, hovädzí dobytok, ktorý je predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musí byť sprevádzaný dodatočnými zdravotnými osvedčeniami s týmito zdravotnými vyhláseniami:

- Hovädzí dobytok:
 - zvieratá sa identifikujú pomocou stáleho identifikačného systému, ktorý umožňuje spätne zistiť ich matku a ich stádo pôvodu a zistiť, či nie sú priamymi potomkami podozrivých kráv alebo kráv postihnutých bovinou spongiformnou encefalopatiou narodených dva roky pred diagnostikou,
 - nepochádzajú z chovov, kde prebieha vyšetrovanie prípadu podozrenia bovinnej spongiformnej encefalopatie,
 - je narodený po 1. júni 2001.

II. Ovce a kozy

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Smernica Rady 91/68/EHS z 28. januára 1991 o veterinárnych podmienkach upravujúcich obchod s ovcami a s kozami vo vnútri Spoločenstva (Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 19).	1. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401) a najmä články 27 až 31 (trhy, výstavy), 34 až 37 (obchod), 73 a 74 (čistenie a dezinfekcia), 142 až 149 (besnota), 158 až 165 (tuberkulóza), 166 až 169 (klusavka), 190 až 195 (ovčia a kozia brucelóza), 196 až 199 (infekčná agalaktia), 200 až 203 (artritída/encefalitída kôz), 233 až 235 (barania brucelóza), 297 (schválenie trhov, stredísk na zhromažďovanie zvierat, dezinfekčných staníc) tohto nariadenia). 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; 916.443.10).

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

1. Za uskutočnenie kontrol na mieste zodpovedá Spoločný veterinárny výbor, najmä pokiaľ ide o článok 11 smernice 91/68/EHS a článok 57 zákona o epizootiách.
V prípade výskytu alebo zhoršenia stavu ovčej a kozjej brucelózy, Švajčiarsko informuje Spoločný veterinárny výbor, ktorý vzhľadom na vývoj situácie stanoví nutné opatrenia.
2. Na účely tejto prílohy je úradne uznané, že Švajčiarsko je nezasiahnuté ovčou a kozou brucelózou. Na účely udržiavania tohto štatútu sa Švajčiarsko zaväzuje zaviesť opatrenia ustanovené v kapitole I bode II(2) prílohy A k smernici 91/68/EHS.
3. Ovce a kozy, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom musia byť sprevádzané zdravotnými osvedčeniami zhodnými so vzormi uvedenými v prílohe E k smernici 91/68/EHS.

III. Koňovité

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Smernica Rady 2009/156/ES z 30. novembra 2009 o zdravotnom stave zvierat v súvislosti s presunom a dovozom zvierat čeľade koňovité z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 192, 23.7.2010, s. 1).	1. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401) a najmä jeho články 112 až 115 (africký mor koní), 204 až 206 (durina, encefalomyelitída, infekčná anémia, soplávka), 240 až 244 (nákazlivá konská metritída). 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

1. Na účely uplatňovania článku 3 smernice 2009/156/ES k informovaniu dochádza v rámci Spoločného veterinárneho výboru.
2. Na účely uplatnenia článku 6 smernice 2009/156/ES, budú informácie predkladané Spoločnému veterinárnemu výboru.
3. Výkon kontrol na mieste patrí do právomoci Spoločného veterinárneho výboru najmä v súlade s článkom 10 smernice 2009/156/ES a článkom 57 zákona o epizootiách.
4. Prílohy II a III k smernici 2009/156/ES sa na Švajčiarsko uplatňujú *mutatis mutandis*.

IV. Hydina a násadové vajcia

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Smernica Rady 2009/158/ES z 30. novembra 2009 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa spravuje obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci Spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 74).	1. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401) a najmä jeho články 25 (preprava), 122 až 125 (vtáčia chrípka a pseudomor hydiny), 255 až 261 (<i>Salmonella Enteritidis</i>), 262 až 265 (infekčná vtáčia laryngotracheitída). 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

1. Na účely článku 3 smernice 2009/158/ES Švajčiarsko predkladá Spoločnému veterinárnemu výboru plán spresňujúci opatrenia, ktoré predpokladá vykonať na účely schválenia svojich zariadení.
2. Na účely článku 4 smernice 2009/158/ES je národným referenčným laboratóriom pre Švajčiarsko Inštitút pre veterinárnu bakteriológiu Univerzity v Berne (*Institut de bactériologie vétérinaire de l'Université de Berne*).
3. Požiadavka na chov podľa článku 8 písm. a) bodu i) smernice 2009/158/ES platí pre Švajčiarsko *mutatis mutandis*.
4. V prípade zásielok násadových vajec do Európskej únie sa švajčiarske orgány zaväzujú dodržiavať pravidlá označovania podľa nariadenia (ES) č. 617/2008 ⁽⁴⁾).
5. Požiadavka na chov podľa článku 10 písm. a) smernice 2009/158/ES platí pre Švajčiarsko *mutatis mutandis*.
6. Požiadavka na chov podľa článku 11 písm. a) smernice 2009/158/ES platí pre Švajčiarsko *mutatis mutandis*.
7. Požiadavka na chov podľa článku 14 ods. 2 písm. a) smernice 2009/158/ES platí pre Švajčiarsko *mutatis mutandis*.
8. Na účely tejto prílohy sa uznáva, že Švajčiarsko spĺňa podmienky stanovené v článku 15 ods. 2 smernice 2009/158/ES, pokiaľ ide o pseudomor hydiny, a tým má štatút krajiny, „kde sa nevykonáva očkovanie, pokiaľ ide o pseudomor hydiny“. Federálny veterinárny úrad ihneď informuje Komisiu o akejkoľvek zmene podmienok rozhodujúcej na uznanie štatútu. Situácia sa preskúma v rámci Spoločného veterinárneho výboru, aby sa revidovali ustanovenia tohto odseku.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

9. Odkazy na názov členského štátu v článku 18 smernice 2009/158/ES platia pre Švajčiarsko *mutatis mutandis*.
10. Hydina a násadové vajcia, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musia byť sprevádzané zdravotnými osvedčeniami v súlade so vzormi uvedenými v prílohe IV k smernici 2009/158/ES.
11. V prípade prepravy zo Švajčiarska do Fínska alebo Švédska sa švajčiarske úrady zaväzujú poskytnúť záruky týkajúce sa salmonely, ktoré sú požadované právnyimi predpismi Európskej únie.

V. Živočíchy a produkty akvakultúry

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Smernica Rady 2006/88/ES z 24. októbra 2006 o zdravotných požiadavkách na živočíchy a produkty akvakultúry a o prevencii a kontrole niektorých chorôb vodných živočíchov (Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 14).	1. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401), najmä jeho články 3 a 4 (uvedené epizootie), 18a (evidencia chovných jednotiek s rybami), 61 (povinnosti nájomcov práva na rybolov a orgánov poverených dohľadom nad rybolovom), 62 až 76 (všeobecné opatrenia boja), 275 až 290 (špecifické opatrenia týkajúce sa chorôb rýb, diagnostické laboratórium). 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10). 3. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze a tranzite zvierat leteckou dopravou z tretích krajín (OITA; RS 916.443.12).

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

1. Na účely tejto prílohy sa Švajčiarsko považuje za krajinu úradne bez výskytu infekčnej anémie lososov a nákaz *Marteilia refringens* a *Bonamia ostreae*.
2. Spoločný veterinárny výbor rozhoduje o prípadnom uplatnení článkov 29, 40, 41, 43, 44 a 50 smernice 2006/88/ES.
3. Veterinárne predpisy týkajúce sa uvádzania na trh okrasných vodných živočíchov, živočíchov akvakultúry určených na chov, vrátane sádok, rybárskych revírov, otvorených zariadení na okrasné účely, obnovy zásob a živočíchov a produktov akvakultúry určených na ľudskú spotrebu sú stanovené v článkoch 4 až 9 nariadenia (ES) č. 1251/2008 ⁽³⁾.*
4. Výkon kontrol na mieste patrí do právomoci Spoločného veterinárneho výboru najmä v súlade s článkom 58 smernice 2006/88/ES a článkom 57 zákona o epizootiách.

VI. Embryá hovädzieho dobytku

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Smernica Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchod s embryami domáceho hovädzieho dobytku v rámci Spoločenstva a dovozy týchto embryí z tretích krajín (Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1).	1. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401) a najmä jeho články 56 až 58 (preprava embryí). 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

1. Za uskutočnenie kontrol na mieste zodpovedá Spoločný veterinárny výbor, najmä v súlade s článkom 15 smernice 89/556/EHS a článkom 57 zákona o epizootiách.
2. Hovädzie embryá, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musia byť sprevádzané zdravotnými osvedčeniami v súlade so vzormi uvedenými v prílohe C k smernici 89/556/EHS.

VII. Býčia sperma

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Smernica Rady 88/407/EHS zo 14. júna 1988, ktorou sa stanovujú veterinárne požiadavky pre obchodovanie so zmrazeným semenom domáceho dobytku v Spoločenstve a pre jeho dovoz do Spoločenstva (Ú. v. ES L 194, 22.7.1988, s. 10).	1. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401) a najmä jeho články 51 až 55 (umelá inseminácia). 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

1. Na účely článku 4 ods. 2 smernice 88/407/EHS sa berie na vedomie, že zvieratá nachádzajúce sa v švajčiarskych centrách mali negatívny výsledok séroneutralizačnej skúšky alebo ELISA testu.
2. Informácie podľa článku 5 ods. 2 smernice 88/407/EHS sa predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.
3. Za uskutočnenie kontrol na mieste zodpovedá Spoločný veterinárny výbor, najmä v súlade s článkom 16 smernice 88/407/EHS a článkom 57 zákona o epizootiách.
4. Býčia sperma, ktorá je predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musí byť sprevádzaná zdravotnými osvedčeniami v súlade so vzorom uvedeným v prílohe D k smernici 88/407/EHS.

VIII. Sperma ošípaných

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Smernica Rady 90/429/EHS z 26. júna 1990, ktorou sa ustanovujú požiadavky na zdravotný stav zvierat, platné pri obchodovaní so spermou ošípaných v rámci Spoločenstva a jej dovoze (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62).	1. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401) a najmä jeho články 51 až 55 (umelá inseminácia). 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

1. Informácie podľa článku 5 ods. 2 smernice 90/429/EHS sa predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.
2. Za uskutočnenie kontrol na mieste zodpovedá Spoločný veterinárny výbor, najmä pokiaľ ide o článok 16 smernice 90/429/EHS a článok 57 zákona o epizootiách.
3. Sperma ošípaných, ktorá je predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom musí byť sprevádzaná zdravotnými osvedčeniami v súlade so vzorom uvedeným v prílohe D k smernici 90/429/EHS.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

IX. Iné druhy

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
1. Smernica Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajíčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I smernice 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva (Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54). 2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS (Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1).	1. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401) a najmä jeho články 56 až 58 (preprava embryí). 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).

B. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

- Na účely tejto prílohy zahŕňa tento bod výmeny živých zvierat nepodliehajúcich ustanoveniam bodov I až V, a spermy, vajíčok a embryí nepodliehajúcich ustanoveniam bodov VI až VIII.
- Európska únia a Švajčiarsko sa zaväzujú, že výmeny živých zvierat, spermy, vajíčok a embryí vymenovaných v bode 1 nebudú zakázané alebo obmedzené z iných dôvodov zdravia zvierat, ako sú tie, ktoré vyplývajú z uplatnenia tejto prílohy, a najmä eventúálnych ochranných opatrení podľa článku 20 tejto prílohy.
- Kopytníky iných druhov ako tie, ktoré sú uvedené v bodoch I, II a III a ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musia byť sprevádzané veterinárnymi osvedčeniami v súlade so vzorom uvedeným v prvej časti I prílohy E k smernici 92/65/EHS, doplnenými o potvrdenie uvedené v článku 6 ods. A bode 1 písm. e) smernice 92/65/EHS.
- Zajacovité, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musia byť sprevádzané zdravotnými osvedčeniami v súlade so vzormi ustanovenými v časti 1 prílohy E k smernici 92/65/EHS, v prípade potreby doplnené vyhlásením podľa článku 9 ods. 2 druhého pododseku smernice 92/65/EHS.

Uvedené vyhlásenie môžu švajčiarske orgány prispôsobiť tak, aby úplne zahŕňalo požiadavky článku 9 smernice 92/65/EHS.
- K informovaniu uvedenému v článku 9 ods. 2 štvrtému pododseku smernice 92/65/EHS dochádza v rámci Spoločného veterinárneho výboru.
- Preprava psov a mačiek z Európskej únie do Švajčiarska sa riadi požiadavkami článku 10 ods. 2 smernice 92/65/EHS.
 - Preprava psov a mačiek zo Švajčiarska do členských štátov Európskej únie iných ako Spojené kráľovstvo, Írsko, Malta a Švédsko podlieha požiadavkám článku 10 ods. 2 smernice 92/65/EHS.
 - Preprava psov a mačiek zo Švajčiarska do Spojeného kráľovstva, Írska, Švédska a na Maltu podlieha požiadavkám článku 10 ods. 3 smernice 92/65/EHS.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

- d) Identifikačný systém je systém ustanovený nariadením (ES) č. 998/2003. Pas, ktorý treba použiť, je pas ustanovený rozhodnutím 2003/803/ES (*)*. Platnosť očkovania proti besnote a v prípade potreby preočkovanie sa uznávajú podľa odporúčaní výrobného laboratória v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 998/2003 a rozhodnutia 2005/91/ES (*)*.
7. Sperma, vajíčka a embryá oviec a kôz, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musia byť sprevádzané zdravotnými osvedčeniami ustanovenými rozhodnutím 2010/470/EÚ (*)*.
8. Sperma čelade koňovitých, ktorá je predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musí byť sprevádzaná zdravotným osvedčením ustanoveným rozhodnutím 2010/470/EÚ.
9. Vajíčka a embryá koní, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musia byť sprevádzané zdravotnými osvedčeniami v súlade s rozhodnutím 2010/470/EÚ.
10. Vajíčka a embryá ošípaných, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Európskej únie, musia byť sprevádzané zdravotnými osvedčeniami v súlade s rozhodnutím 2010/470/EÚ.
11. Včelie kolónie (úle alebo kráľovné so sprievodom), ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musia byť sprevádzané zdravotnými osvedčeniami v súlade s druhou časťou prílohy E k smernici 92/65/EHS.
12. Zvieratá, sperma, embryá a vajíčka pochádzajúce z organizácií, prevádzok alebo stredísk oprávnených v súlade s prílohou C k smernici 92/65/EHS, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musia byť sprevádzané zdravotnými osvedčeniami v súlade so vzorom uvedeným v tretej časti prílohy E k smernici 92/65/EHS.
13. Na účely článku 24 smernice 92/65/EHS sa informácie podľa odseku 2 uvedeného článku predkladajú Spoločnému veterinárnemu výboru.

X. Nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS (Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1).	Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze spoločenských zvierat (OIAC; RS 916.443.14).

B. OSOBNÉ PRAVIDLÁ A POSTUPY UPLATŇOVANIA

1. Identifikačný systém je systém ustanovený nariadením (ES) č. 998/2003.
2. Platnosť očkovania proti besnote a v prípade potreby preočkovanie sa uznáva v súlade s odporúčaniami výrobného laboratória a podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 998/2003 a rozhodnutia 2005/91/ES.
3. Pas, ktorý sa má použiť, je pas stanovený rozhodnutím 2003/803/ES.

Odchylné od oddielu 1 časti B prílohy II k rozhodnutiu 2003/803/ES má švajčiarsky pas červenú farbu a namiesto hviezdíčky je na ňom švajčiarsky kríž.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

4. Na účely tohto dodatku, na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom sa uplatňujú ustanovenia kapitoly II (ustanovenia týkajúce sa premiestňovania medzi členskými štátmi) nariadenia (ES) č. 998/2003 *mutatis mutandis*.

- (¹)* Rozhodnutie Komisie 2004/558/ES z 15. júla 2004 o zavedení smernice Rady 64/432/EHS týkajúcej sa dodatočných záruk v rámci spoločenstva pri obchodovaní s hovädzimi zvieratami vzhľadom na infekčnú bovinnú rinotracheitídu a schválenie programov na jej zničenie, navrhnutých niektorými členskými štátmi (OJ EÚ L 249, 23.7.2004, s. 20).
- (²)* Rozhodnutie Komisie 2008/185/ES z 21. februára 2008 o dodatočných zárukách v obchode s ošípanými v rámci Spoločenstva, pokiaľ ide o Aujeszkeho chorobu, a o kritériách na poskytovanie informácií o tejto chorobe (Ú. v. EÚ L 59, 4.3.2008, s. 19).
- (³)* Rozhodnutie Komisie 2010/434/EÚ zo 6. augusta 2010, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I a II k rozhodnutiu 2008/185/ES, pokiaľ ide o zahrnutie Slovinska do zoznamu členských štátov bez výskytu Aujeszkeho choroby a Poľska a regiónov Španielska do zoznamu členských štátov, v ktorých sa realizuje schválený vnútroštátny program kontroly uvedenej choroby (Ú. v. EÚ L 208, 7.8.2010, s. 5).
- (⁴)* Nariadenie Komisie (ES) č. 617/2008 z 27. júna 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o uvádzanie násadových vajec a jednodňovej hydiny na trh (Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2008, s. 5).
- (⁵)* Nariadenie Komisie (ES) č. 1251/2008 z 12. decembra 2008, ktorým sa vykonáva smernica Rady 2006/88/ES, pokiaľ ide o podmienky a požiadavky na certifikáciu na uvádzanie živočíchov a produktov akvakultúry na trh a ich dovoz do Spoločenstva a ktorým sa stanovuje zoznam druhov prenášačov (Ú. v. EÚ L 337, 16.12.2008, s. 41).
- (⁶)* Rozhodnutie Komisie 2003/803/ES z 26. novembra 2003, ktorým sa stanovuje vzor pasov pre pohyb psov, mačiek a fretiek vo vnútri Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 312, 27.11.2003, s. 1).
- (⁷)* Rozhodnutie Komisie 2005/91/ES z 2. februára 2005, ktorým sa stanovuje obdobie, po uplynutí ktorého sa očkovanie proti besnote považuje za účinné (Ú. v. EÚ L 31, 4.2.2005, s. 61).
- (⁸)* Rozhodnutie Komisie 2010/470/EÚ z 26. augusta 2010, ktorým sa stanovujú vzory zdravotných osvedčení na účely obchodovania so spermou, vajčkami a embryami koní (Equinae), oviec (Ovine) a kôz (Caprinae) a s vajčkami a embryami ošípaných vnútri Únie (Ú. v. EÚ L 228, 31.8.2010, s. 15).“

PRÍLOHA III

Dodatok 3 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa nahrádza takto:

„Dodatok 3

DOVOZ ŽIVÝCH ZVIERAT, ICH SPERMY, VAJÍČOK A EMBRYÍ Z TRETÍCH KRAJÍN**I. Európska Únia – právne predpisy (*)****A. Kopytníky s výnimkou koňovitých**

Smernica Rady 2004/68/ES z 26. apríla 2004, ktorá ustanovuje pravidlá zdravia zvierat na dovoz a tranzit určitých živých kopytníkov do Spoločenstva a cez Spoločenstvo, mení a dopĺňa smernice 90/426/EHS a 92/65/EHS a ruší smernicu 72/462/EHS (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 321).

B. Zvieratá čeľade koňovité

Smernica Rady 2009/156/ES z 30. novembra 1990 o zdravotnom stave zvierat v súvislosti s presunom a dovozom zvierat čeľade koňovité z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 192, 23.7.2010, s. 1).

C. Hydina a násadové vajcia

Smernica Rady 2009/158/ES z 30. novembra 1990 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa spravuje obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci Spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 74).

D. Živočíchys akvakultúry

Smernica Rady 2006/88/ES z 24. októbra 2006 o zdravotných požiadavkách na živočíchys a produkty akvakultúry a o prevencii a kontrole niektorých chorôb vodných živočíchov (Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 14).

E. Hovädzie embryá

Smernica Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchod s embryami domáceho hovädzieho dobytku v rámci Spoločenstva a dovozy týchto embryí z tretích krajín (Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1).

F. Býčia sperma

Smernica Rady 88/407/EHS zo 14. júna 1988, ktorou sa stanovujú veterinárne požiadavky pre obchodovanie so zmrazeným semenom domáceho dobytku v Spoločenstve a pre jeho dovoz do Spoločenstva (Ú. v. ES L 194, 22.7.1988, s. 10).

G. Sperma ošípaných

Smernica Rady 90/429/EHS z 26. júna 1990, ktorou sa ustanovujú požiadavky na zdravotný stav zvierat, platné pri obchodovaní so spermou ošípaných v rámci Spoločenstva a jej dovoze (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62).

H. Iné živé zvieratá

1. Smernica Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v oddiele I prílohy A k smernici 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva (Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54).

2. Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS (Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1).

I. Iné osobitné ustanovenia

1. Smernica Rady 96/22/ES z 29. apríla 1996 o zákaze používania určitých látok s hormonálnym alebo tyrostatickým účinkom a beta-agonistov pri chove dobytku, ktorou sa zrušujú smernice 81/602/EHS, 88/146/EHS a 88/299/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 3).

2. Smernica Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich reziduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10).

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

II. Švajčiarsko — právne predpisy (*)

1. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).
2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze a tranzite zvierat leteckou dopravou z tretích krajín (OITA; RS 916.443.12).
3. Nariadenie z 27. augusta 2007 o dovoze a tranzite živočíšnych produktov leteckou dopravou z tretích krajín (OITPA; RS 916.443.13).
4. Nariadenie Federálneho rezortu hospodárstva zo 16. mája 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvierat a živočíšnych produktov (Nariadenie o kontrolách OITE; RS 916.443.106).
5. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze spoločenských zvierat (OIAC; RS 916.443.14).
6. Nariadenie z 18. augusta 2004 o veterinárnych liečivách (OMédV; RS 812.212.27).
7. Nariadenie z 30. októbra 1985 o poplatkoch vybraných Federálnym veterinárnym úradom (OEvet; RS 916.472).

III. Pravidlá uplatňovania

Federálny veterinárny úrad súčasne s členskými štátmi Európskej únie uplatňuje podmienky dovozu stanovené v aktoch uvedených v bode I tohto dodatku, vykonávacie opatrenia a zoznamy zariadení, z ktorých je povolený príslušný dovoz. Tento záväzok sa vzťahuje na všetky relevantné právne predpisy bez ohľadu na dátum ich prijatia.

Federálny veterinárny úrad môže prijať reštriktívnejšie opatrenia a vyžadovať dodatočné záruky. V záujme hľadania vhodných riešení budú prebiehať konzultácie v rámci Spoločného veterinárneho výboru.

Federálny veterinárny úrad a členské štáty Európskej únie sa navzájom informujú o špecifických podmienkach dovozu ustanovených na bilaterálnej úrovni, ktoré nepodliehajú harmonizácii na úrovni Únie.

Na účely tejto prílohy sú inštitúcie považované za schválené strediská pre Švajčiarsko v súlade s ustanoveniami prílohy C k smernici 92/65/EHS zverejnené na internetových stránkach Federálneho veterinárneho úradu.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.“

PRÍLOHA IV

I. Kapitola I dodatku 5 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa nahrádza takto:

„KAPITOLA I

Všeobecné ustanovenia – Systém TRACES

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
Rozhodnutie Komisie 2004/292/ES z 30. marca 2004 o zavedení systému Traces a o zmene rozhodnutia 92/486/EHS (Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 63).	1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootiách (LFE; RS 916.40). 2. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401). 3. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10). 4. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze a tranzite zvierat leteckou dopravou z tretích krajín (OITA; RS 916.443.12). 5. Nariadenie z 27. augusta 2007 o dovoze a tranzite živočíšnych produktov leteckou dopravou z tretích krajín (OITPA; RS 916.443.13). 6. Nariadenie Federálneho rezortu hospodárstva zo 16. mája 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvierat a živočíšnych produktov (Nariadenie o kontrolách OITE; RS 916.443.106). 7. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze spoločenských zvierat (OIAC; RS 916.443.14).

B. PRAVIDLÁ UPLATŇOVANIA

Komisia v spolupráci s Federálnym veterinárnym úradom začlení Švajčiarsko do informačného systému Traces v súlade s rozhodnutím 2004/292/ES.

V prípade potreby sa v rámci Spoločného veterinárneho výboru určia prechodné a doplňujúce ustanovenia.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.“

II. Kapitola IV dodatku 5 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa nahrádza takto:

„KAPITOLA IV

Veterinárne kontroly dovozu z tretích krajín

A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Kontroly týkajúce sa dovozu z tretích krajín sa vykonávajú v súlade s týmito právnymi predpismi:

Európska únia	Švajčiarsko
1. Nariadenie Komisie (ES) č. 282/2004 z 18. februára 2004, ktorým sa zavádza doklad na účely deklarovania zvierat a vykonávania veterinárnej kontroly zvierat z tretích krajín, ktoré vstupujú na územie Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 49, 19.2.2004, s. 11).	1. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10). 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze a tranzite zvierat leteckou dopravou z tretích krajín (OITA; RS 916.443.12).

Európska únia	Švajčiarsko
2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1). 3. Smernica Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991, stanovujúca princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS (Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56). 4. Smernica Rady 96/22/ES z 29. apríla 1996 o zákaze používania určitých látok s hormonálnym alebo tyrostatickým účinkom a beta-agonistov pri chove dobytka, ktorou sa zrušujú smernice 81/602/EHS, 88/146/EHS a 88/299/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 3). 5. Smernica Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10). 6. Rozhodnutie Komisie 97/794/ES z 12. novembra 1997, ktorým sa ustanovujú určité podrobné pravidlá pre uplatňovanie smernice Rady 91/496/EHS týkajúcej sa veterinárnych kontrol zvierat, ktoré sa majú dovážať z tretích krajín (Ú. v. ES L 323, 26.11.1997, s. 31). 7. Rozhodnutie Komisie 2007/275/ES zo 17. apríla 2007 o zoznamoch zvierat a výrobkov, na ktoré sa vzťahujú kontroly na miestach hraničnej kontroly podľa smerníc Rady 91/496/EHS a 97/78/ES (Ú. v. EÚ L 116, 4.5.2007, s. 9).	3. Nariadenie z 27. augusta 2008 o dovoze a tranzite živočíšnych produktov leteckou dopravou z tretích krajín (OITPA; RS 916.443.13). 4. Nariadenie Federálneho rezortu hospodárstva zo 16. mája 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvierat a živočíšnych produktov (Nariadenie o kontrolách OITE; RS 916.443.106). 5. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze spoločenských zvierat (OIAC; RS 916.443.14). 6. Nariadenie z 30. októbra 1985 o poplatkoch vybraných Federálnym veterinárnym úradom (OEVE; RS 916.472). 7. Nariadenie z 18. augusta 2004 o veterinárnych liečivách (OMÉV; RS 812.212.27).

B. PRAVIDLÁ UPLATŇOVANIA

- Na účely uplatňovania článku 6 smernice 91/496/EHS sú hraničné inšpekčné stanice členských štátov pre veterinárne kontroly živých zvierat uvedené v prílohe k rozhodnutiu 2009/821/ES (**).
- Na účely uplatňovania článku 6 smernice 91/496/EHS sú hraničné inšpekčné stanice v prípade Švajčiarska:

Názov	Kód TRACES	Typ	Inšpekčné stredisko	Typ povolenia
Letisko Zürich	CHZRH4	A	Stredisko 3	O – Iné zvieratá (vrátane zvierat zo zoologických záhrad) (*)
Letisko Ženeva	CHGVA4	A	Stredisko 2	O – Iné zvieratá (vrátane zvierat zo zoologických záhrad) (*)

(*) S odvolaním sa na kategórie povolenia stanovené rozhodnutím 2009/821/ES

Dodatočné zmeny a doplnenia zoznamu hraničných inšpekčných staníc, ich inšpekčných stredísk a typu ich povolenia patria do právomocí Spoločného veterinárneho výboru.

Výkon kontrol na mieste patrí do právomoci Spoločného veterinárneho výboru najmä v súlade s článkom 19 smernice 91/496/EHS a článkom 57 zákona o epizootiách.

- Federálny veterinárny úrad súčasne s členskými štátmi Európskej únie uplatňuje podmienky dovozu, ktoré vyplývajú z dodatku 3 tejto prílohy, ako aj uplatňovacie opatrenia.

Federálny veterinárny úrad môže prijať reštriktívnejšie opatrenia a vyžadovať dodatočné záruky. V záujme hľadania vhodných riešení budú prebiehať konzultácie v rámci Spoločného veterinárneho výboru.

Federálny veterinárny úrad a členské štáty Európskej únie sa navzájom informujú o špecifických podmienkach dovozu ustanovených na bilaterálnej úrovni, ktoré nepodliehajú harmonizácii na úrovni Európskej únie.

4. Hraničné inšpekčné stanice členských štátov Európskej únie uvedené v bode 1 vykonávajú kontroly týkajúce sa dovozu z tretích krajín určené Švajčiarsku v súlade s kapitolou IV bodom A tohto dodatku.
5. Hraničné inšpekčné stanice Švajčiarska uvedené v bode 2 vykonávajú kontroly týkajúce sa dovozu z tretích krajín určené členským štátom Európskej únie v súlade s kapitolou IV bodom A tohto dodatku.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.“

(**) Rozhodnutie Komisie 2009/821/ES z 28. septembra 2009, ktorým sa zostavuje zoznam schválených hraničných inšpekčných staníc, ustanovujú určité pravidlá o inšpekciách vykonávaných veterinárnymi odborníkmi Komisie a ustanovujú veterinárne jednotky v Traces (Ú. v. EÚ L 296, 12.11.2009, s. 1).“

III. Oddiel B. Ochrana zvierat v kapitole V dodatku 5 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa nahrádza takto:

„B. Ochrana zvierat

1. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
1. Nariadenie Rady (ES) č. 1/2005 z 22. decembra 2004 o ochrane zvierat počas prepravy a s ňou súvisiacich činností, a o zmene a doplnení smerníc 64/432/EHS a 93/119/ES a nariadenia (ES) č. 1255/97 (Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2005, s. 1)..	Nariadenie z 23. apríla 2008 o dobrých životných podmienkach zvierat (OPAn; RS 455.1) a najmä jeho článku 169 až 176.
2. Nariadenie Rady (ES) č. 1255/97 z 25. júna 1997 o kritériách Spoločenstva na oddychové miesta a ktorým sa mení plán prepravy uvedený v prílohe k smernici 91/628/EHS (Ú. v. ES L 174, 2.7.1997 s. 1).	

2. PRAVIDLÁ UPLATŇOVANIA

- a) Švajčiarske úrady sa zaväzujú rešpektovať ustanovenia nariadenia (ES) č. 1/2005, pokiaľ ide o obchod medzi Švajčiarskom a Európskou úniou a dovoz z tretích krajín.
- b) V prípadoch ustanovených v článku 26 nariadenia (ES) č. 1/2005 sa príslušné úrady miesta určenia čo najrýchlejšie spoja s príslušnými úradmi miesta odoslania.
- c) Uplatňovanie článkov 10, 11 a 16 smernice 89/608/EHS (**) patrí do právomocí Spoločného veterinárneho výboru.
- d) Výkon kontrol na mieste patrí do právomoci Spoločného veterinárneho výboru, najmä na základe článku 28 nariadenia (ES) č. 1/2005 a článku 208 zákona z 23. apríla 2008 o dobrých životných podmienkach zvierat (OPAn; RS 455.1).
- e) Podľa článku 175 nariadenia z 23. apríla 2008 o dobrých životných podmienkach zvierat (OPAn; RS 455.1) sa môže tranzit hovädzieho dobytku, ovci, kôz, ošípaných, koní určených na zabitie a hydiny určenej na zabitie cez Švajčiarsko uskutočňovať iba po železnici alebo letecky. Túto otázku preskúma Spoločný veterinárny výbor.

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

(**) Smernica Rady 89/608/EHS z 21. novembra 1989 o vzájomnej pomoci medzi správnymi úradmi členských štátov a o spolupráci medzi týmito štátmi a Komisiou pri zabezpečení správneho uplatňovania veterinárnych a zootechnických predpisov (Ú. v. ES L 351, 2.12.1989, s. 34).“

PRÍLOHA V

- I. V prílohe 11 dodatku 6 kapitole I k poľnohospodárskej dohode sa tabuľka „Živočíšne produkty určené na ľudskú spotrebu“ v časti Zdravie zvierat bod 10 Vajcia a vaječné výrobky nahrádza takto:

	Vývoz z Európskeho spoločenstva do Švajčiarska a vývoz zo Švajčiarska do Európskej únie		Rovnocennosť
	Obchodné podmienky		
	Európska únia	Švajčiarsko	
„Zdravie zvierat: 10. Vajcia a vaječné výrobky	Smernica 2009/158/ES Smernica 2002/99/ES	Zákon z 1. júla 1966 o epizootiách (LFE; RS 916.40) Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401)	Áno“

- II. V kapitole I dodatku 6 prílohy 11 k poľnohospodárskej dohode sa časť týkajúca sa vývozu z Európskej únie do Švajčiarska a vývozu zo Švajčiarska do Európskej únie nahrádza takto:

Vývoz z Európskej únie do Švajčiarska a vývoz zo Švajčiarska do Európskej únie		
Obchodné podmienky		Rovnocennosť
Európska únia	Švajčiarsko	
„Verejné zdravie (*)		
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií (Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1).	Federálny zákon z 9. októbra 1992 o potravinách a spotrebnom tovare (LDAI; RS 817.0); Nariadenie z 23. apríla 2008 o dobrých životných podmienkach zvierat (OPAn; RS 455.1).	Áno, so špeciálnymi podmienkami
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1).	Nariadenie zo 16. novembra 2011 o základnej odbornej príprave, odbornej príprave na získanie špecifickej odbornej pracovnej kvalifikácie a priebežnej odbornej príprave zamestnancov verejnej veterinárnej správy (RS 916.402).	
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55).	Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401).	
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol týkajúcich sa produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206).	Nariadenie z 23. novembra 2005 o prvotnej výrobe (OPPr; RS 916.020).	
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1);	Zákon z 23. novembra 2005 o zabíjaní zvierat a kontrole mäsa (OAbCV; RS 817.190).	
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1);	Nariadenie z 23. novembra 2005 o potravinárskom a spotrebnom tovare (ODAIÖU; RS 817.02).	
Nariadenie Komisie (ES) č. 2073/2005 z 15. novembra 2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 1).	Nariadenie z 23. novembra 2005 Federálneho ministerstva vnútra o vykonávaní právnych predpisov o potravinárskom tovare (RS 817.025.21).	
	Nariadenie Federálneho rezortu hospodárstva z 23. novembra 2005 o hygiene v primárnej výrobe (OHYPPr; RS 916.020.1).	
	Nariadenie Federálneho rezortu vnútra z 23. novembra 2005 o hygiene (OHYG; RS 817.024.1).	

Vývoz z Európskej únie do Švajčiarska a vývoz zo Švajčiarska do Európskej únie		
Obchodné podmienky		Rovnocennosť
Európska únia	Švajčiarsko	
Nariadenie Komisie (ES) č. 2074/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú vykonávacie opatrenia pre určité produkty podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a na organizáciu úradných kontrol podľa nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, ktorým sa stanovuje výnimka z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 27). Nariadenie Komisie (ES) č. 2075/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na úradné kontroly Trichinella v mäse (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 60).	Nariadenie Federálneho rezortu hospodárstva z 23. novembra 2005 o hygiene pri zabíjaní zvierat (OhyAb; RS 817.190.1). Nariadenie Federálneho rezortu vnútra z 23. novembra 2005 o potravinách živočíšneho pôvodu (RS 817022108).	
Ochrana zvierat (*)		
Nariadenie Rady (ES) č. 1099/2009 z 24. septembra 2009 o ochrane zvierat počas usmrčovania (Ú. v. EÚ L 303, 18.11.2009, s. 1).	Federálny zákon zo 16. decembra 2005 o dobrých životných podmienkach zvierat (LPA; RS 455). Nariadenie z 23. apríla 2008 o dobrých životných podmienkach zvierat (OPAn; RS 455.1). Nariadenie OVF z 12. augusta 2010 o ochrane zvierat pri ich zabíjaní (OPAnAb; RS 455.110.2). Nariadenie z 23. novembra 2005 o zabíjaní zvierat a kontrole mäsa (OabCV; RS 817.190).	Áno, so špeciálnymi podmienkami

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právne predpisy sa považujú za odkazy na tieto právne predpisy zmenené a doplnené pred 30. júnom 2012.

Špeciálne podmienky:

(1) Živočíšne produkty určené na ľudskú spotrebu, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, sú v obehu len za tých istých podmienok ako produkty určené na ľudskú spotrebu, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie, aj pokiaľ ide o ochranu zvierat pri usmrčovaní. V prípade potreby tieto produkty sprevádzajú zdravotné osvedčenia ustanovené pre obchodovanie medzi členskými štátmi Európskej únie alebo definované touto prílohou a disponibilné v systéme TRACES.

(11) Referenčné laboratória Európskej únie pre reziduá veterinárnych liekov a kontaminanty v potravinách živočíšneho pôvodu sú:

a) pre reziduá uvedené v prílohe I skupine A 1, 2, 3, 4, skupine B 2 d) a skupine B 3 d) k smernici 96/23/ES (*):

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)
NL-3720 BA Bilthoven
HOLANDSKO

b) pre reziduá uvedené v prílohe I skupine B 1 a B 3 e) k smernici 96/23/ES a pre karbadox a olachindox:

Laboratoire d'étude et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants
AFSSA – site de Fougères, BP 90203
F-35302 Fougères
FRANCÚZSKO

c) pre rezíduá uvedené v prílohe I skupine A 5 a skupine B 2 a), b), e) k smernici 96/23/ES:

Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit
Diedersdorfer Weg 1
D-12277 Berlin
NEMECKO

d) pre rezíduá uvedené v prílohe I skupine B 3 c) k smernici 96/23/ES:

Istituto Superiore di Sanità- ISS
Viale Regina Elena, 299
I-00161 Rím
TALIANSKO

Švajčiarsko uhradí náklady, ktoré mu možno pripočítať z dôvodu operácií vyplývajúcich z týchto určení. Funkcie a úlohy týchto laboratórií sú ustanovené v nariadení (ES) č. 882/2004 (**).

(12) Kým nebudú harmonizované právne predpisy Únie a právne predpisy Švajčiarska, pokiaľ ide o vývoz do Únie, Švajčiarsko zabezpečí dodržiavanie týchto právnych predpisov a ich vykonávacích predpisov:

1. Nariadenie Rady (EHS) č. 315/93 z 8. februára 1993, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva u kontaminujúcich látok v potravinách (Ú. v. ES L 37, 13.2.1993, s. 1).
2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 z 28. októbra 1996, ktorým sa ustanovuje postup Spoločenstva pre chuťové a aromatické prísady používané alebo uvažované pre použitie do alebo na potraviny (Ú. v. ES L 299, 23.11.1996, s. 1).
3. Smernica Rady 96/22/ES z 29. apríla 1996 o zákaze používania určitých látok s hormonálnym alebo tyrostatickým účinkom a beta-agonistov pri chove dobytka, ktorou sa zrušujú smernice 81/602/EHS, 88/146/EHS a 88/299/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 3).
4. Smernica Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10).
5. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/2/ES z 22. februára 1999 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa potravín a prídavných látok do potravín upravovaných ionizujúcim žiarením (Ú. v. ES L 66, 13.3.1999, s. 16).
6. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/3/ES z 22. februára 1999 o zostavení zoznamu potravín a prídavných látok do potravín upravených ionizujúcim žiarením v Spoločenstve (Ú. v. ES L 66, 13.3.1999, s. 24).
7. Rozhodnutie Komisie 1999/217/ES z 23. februára 1999, ktorým sa prijíma zoznam chuťových a aromatických prísad používaných do alebo na potraviny, vyhotovený použitím nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2232/96 z 28. októbra 1996 (Ú. v. ES L 84, 27.3.1999, s. 1).
8. Rozhodnutie Komisie 2002/840/ES z 23. októbra 2002, ktorým sa prijíma zoznam zariadení schválených na ožarovanie potravín v tretích krajinách (Ú. v. ES L 287, 25.10.2002, s. 40).
9. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2065/2003 z 10. novembra 2003 o udiarených dochucovadlách používaných alebo určených na použitie v potravinách alebo na potraviny (Ú. v. EÚ L 309, 26.11.2003, s. 1).
10. Nariadenie Komisie (ES) č. 1881/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách (Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 5).
11. Nariadenie Komisie (ES) č. 884/2007 z 26. júla 2007 o mimoriadnych opatreniach, ktorými sa pozastavuje používanie farbiva E 128 červená 2G ako potravinárskeho farbiva (Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2007, s. 8).
12. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1332/2008 zo 16. decembra 2008 o potravinárskych enzýmoch, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 83/417/EHS, nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999, smernica 2000/13/ES, smernica Rady 2001/112/ES a nariadenie (ES) č. 258/97 (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 7).
13. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16).
14. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008 zo 16. decembra 2008 o arómach a určitých zložkách potravín s aromatickými vlastnosťami na použitie v potravinách a o zmene a doplnení nariadenia Rady (EHS) č. 1601/91, nariadení (ES) č. 2232/96 a (ES) č. 110/2008 a smernice 2000/13/ES (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 34).

15. Smernica Komisie 2008/128/ES z 22. decembra 2008, ktorou sa stanovujú osobitné kritériá čistoty týkajúce sa farbív určených na používanie v potravinách (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2009, s. 20).
16. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/32/ES z 23. apríla 2009 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o extrakčných rozpúšťadlách používaných pri výrobe potravín a zložiek potravín (Ú. v. EÚ L 141, 6.6.2009, s. 3).
17. Smernica Komisie 2008/60/ES zo 17. júna 2008 ustanovujúca osobitné kritériá čistoty týkajúce sa sladidiel na použitie v potravinách (Ú. v. EÚ L 158, 18.6.2008, s. 17).
18. Smernica Komisie 2008/84/ES z 27. augusta 2008 ustanovujúca osobitné kritériá čistoty potravinárskych prídavných látok iných ako farbivá a sladidlá (Ú. v. EÚ L 253, 20.9.2008, s. 1).
19. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 zo 6. mája 2009 o stanovení postupov Spoločenstva na určenie limitov rezíduí farmakologicky účinných látok v potravinách živočíšneho pôvodu, o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 11).

(*) Smernica Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10).

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).“

III. V prílohe 11 dodatku 6 k poľnohospodárskej dohode sa časť týkajúca sa vedľajších živočíšnych produktov, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu nahrádza takto:

„Vedľajšie živočíšne produkty, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu

Vývoz z Európskej únie do Švajčiarska a vývoz zo Švajčiarska do Európskej únie		
Obchodné podmienky		Rovnocennosť
Európska únia (*)	Švajčiarsko (*)	
1. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií (Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1).	1. Zákon z 23. novembra 2005 o zabíjaní zvierat a kontrole mäsa (OAbCV; RS 817.190).	Áno, so špeciálnymi podmienkami
2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov neurčených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1774/2002 (nariadenie o vedľajších živočíšnych produktoch) (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1).	2. Nariadenie Federálneho rezortu hospodárstva z 23. novembra 2005 o hygiene pri zabíjaní zvierat (OhyAb; RS 817.190.1).	
3. Nariadenie Komisie (EÚ) č. 142/2011 z 25. februára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov neurčených na ľudskú spotrebu, a ktorým sa vykonáva smernica Rady 97/78/ES, pokiaľ ide o určité vzorky a predmety vyňaté spod povinnosti veterinárnych kontrol na hraniciach podľa danej smernice (Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2011, s. 1).	3. Nariadenie z 27. júna 1995 o epizootiách (OFE; RS 916.401).	
	4. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tran- zite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).	
	5. Zákon z 25. mája 2004 o eliminácii vedľajších živočíšnych produktov (OESPA; RS 916.441.22).	

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.

Špeciálne podmienky

Na svoje dovozy uplatňuje Švajčiarsko rovnaké ustanovenia ako ustanovenia obsiahnuté v článkoch 25 až 28 a 30 až 31 a v prílohách XIV a XV (osvedčenia) k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 v súlade s článkami 41 a 42 nariadenia (ES) č. 1069/2009.

Obchod s látkami kategórií 1 a 2 sa riadi článkom 48 nariadenia (ES) č. 1069/2009.

Materiály kategórie 3, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom, musia sprevádzať obchodné doklady a veterinárne osvedčenia stanovené v kapitole III prílohy VIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011, v súlade s článkom 17 nariadenia (EÚ) č. 142/2011 a článkami 21 a 48 nariadenia (ES) č. 1069/2009.

Podľa hlavy II kapitoly I oddielu II nariadenia (ES) č. 1069/2009 a kapitoly IV a prílohy IX k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011 vypracuje Švajčiarsko zoznam svojich príslušných zariadení.“

PRÍLOHA VI

I. V prílohe 11 dodatku 10 „Všeobecné ustanovenia“ sa oddiel A „Právne predpisy“ nahrádza takto:

„A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Európska únia	Švajčiarsko
1. Rozhodnutie Komisie 2004/292/ES z 30. marca 2004 o zavedení systému Traces a o zmene rozhodnutia 92/486/EHS (Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 63).	1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootiách (LFE; RS 916.40) a najmä jeho článok 57
2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. EŠ. L 31, 1. 2. 2002, s. 1).	2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).
	3. Nariadenie z 27. augusta 2007 o dovoze a tranzite živočíšnych produktov leteckou dopravou z tretích krajín (OITPA; RS 916.443.13).
	4. Nariadenie Federálneho rezortu hospodárstva zo 16. mája 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvierat a živočíšnych produktov (Nariadenie o kontrolách OITE; RS 916.443.106).
	5. Nariadenie z 30. októbra 1985 o poplatkoch vybraných Federálnym veterinárnym úradom (OEvet; RS 916.472).

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.“

II. V prílohe 11 dodatku 10 kapitole II „Veterinárne kontroly obchodu medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom“ k poľnohospodárskej dohode sa oddiel A „Právne predpisy“ nahrádza takto:

„A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Veterinárne kontroly uplatňované v obchode medzi členskými štátmi Európskej únie a Švajčiarskom sa vykonávajú v súlade s týmito ustanoveniami:

Európska únia	Švajčiarsko
1. Smernica Rady 89/608/EHS z 21. novembra 1989 o vzájomnej pomoci medzi správnymi úradmi členských štátov a o spolupráci medzi týmito štátmi a Komisiou pri zabezpečení správneho uplatňovania veterinárnych a zootechnických predpisov (Ú. v. ES L 351, 2.12.1989, s. 34).	1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootiách (LFE; RS 916.40) a najmä jeho článok 57.
2. Smernica Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu (Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13);	2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).
3. Smernica Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúca pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh (Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11).	3. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze a tranzite živočíšnych produktov leteckou dopravou z tretích krajín (OITPA; RS 916.443.13).
	4. Nariadenie Federálneho rezortu hospodárstva zo 16. mája 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvierat a živočíšnych produktov (Nariadenie o kontrolách OITE; RS 916.443.106).
	5. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze spoločenských zvierat (OIAC, RS 916.443.14).
	6. Nariadenie z 30. októbra 1985 o poplatkoch vybraných Federálnym veterinárnym úradom (OEvet; RS 916.472).

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.“

III. V prílohe 11 dodatku 10 kapitole III „Veterinárne kontroly dovozu z tretích krajín“ k poľnohospodárskej dohode sa oddiel A „Právne predpisy“ nahrádza takto:

„A. PRÁVNE PREDPISY (*)

Kontroly týkajúce sa dovozu z tretích krajín sa vykonávajú v súlade s ustanoveniami uvedenými ďalej:

Európska únia	Švajčiarsko
1. Nariadenie Komisie (ES) č. 136/2004 z 22. januára 2004, ktorým sa ustanovujú postupy pre veterinárne kontroly produktov dovážaných z tretích krajín na hraničných inšpekčných staniciach Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2004, s. 11). 2. Nariadenie Komisie (ES) č. 206/2009 z 5. marca 2009 o dovoze osobných zásielok výrobkov živočíšneho pôvodu do Spoločenstva a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 136/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 24.3.2009, s. 1). 3. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol týkajúcich sa produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206). 4. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1). 5. Smernica Rady 89/608/EHS z 21. novembra 1989 o vzájomnej pomoci medzi správnymi úradmi členských štátov a o spolupráci medzi týmito štátmi a Komisiou pri zabezpečení správneho uplatňovania veterinárnych a zootechnických predpisov (Ú. v. ES L 351, 2.12.1989, s. 34). 6. Smernica Rady 96/22/ES z 29. apríla 1996 o zákaze používania určitých látok s hormonálnym alebo tyrostatickým účinkom a beta-agonistov pri chove dobytka, ktorou sa zrušujú smernice 81/602/EHS, 88/146/EHS a 88/299/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 3). 7. Smernica Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10). 8. Smernica Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa ustanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol produktov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín (Ú. v. ES, L 24, 30.1.1998, s. 9). 9. Rozhodnutie Komisie 2002/657/ES zo 14. augusta 2002, sa vykonáva smernica Rady 96/23/ES týkajúca sa vykonávania analytických metód a interpretácie výsledkov (Ú. v. ES L 221, 17.8.2002, s. 8).	1. Zákon z 1. júla 1966 o epizootiách (LFE; RS 916.40) a najmä jeho článok 57. 2. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10). 3. Nariadenie z 27. augusta 2008 o dovoze a tranzite živočíšnych produktov leteckou dopravou z tretích krajín (OITPA; RS 916.443.13). 4. Nariadenie Federálneho rezortu hospodárstva zo 16. mája 2007 o kontrole dovozu a tranzitu zvierat a živočíšnych produktov (Nariadenie o kontrolách OITE; RS 916.443.106). 5. Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze spoločenských zvierat (OIAC; RS 916.443.14). 6. Nariadenie z 30. októbra 1985 o poplatkoch vybraných Federálnym veterinárnym úradom (OEVE; RS 916.472). 7. Zákon z 9. októbra 1992 o potravinách (LDAI; RS 817.0). 8. Nariadenie z 23. novembra 2005 o potravinárskom a spotrebnom tovare (ODAIOS, RS 817.02). 9. Nariadenie z 23. novembra 2005 o plnení právnych predpisov o potravinách (RS 817.025.21); 10. Nariadenie Federálneho ministerstva vnútroštátnych záležitostí z 26. júna 1995 o cudzorodých látkach a zložkách v potravinách (OSEC; RS 817.021.23).

Európska únia	Švajčiarsko
10. Smernica Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúca pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh (Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11).	
11. Nariadenie Komisie 2005/34/ES z 11. januára 2005, ktorým sa stanovujú zosúladené normy na skúšanie určitých rezíduí vo výrobkoch živočíšneho pôvodu dovezených z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 16, 20.1.2005, s. 61).	
12. Rozhodnutie Komisie 2007/275/ES zo 17. apríla 2007 o zoznamoch zvierat a výrobkov, na ktoré sa vzťahujú kontroly na miestach hraničnej kontroly podľa smerníc Rady 91/496/EHS a 97/78/ES (Ú. v. EÚ L 116, 4.5.2007, s. 9).	

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis naposledy zmenený a doplnený.“

IV. V prílohe 11 dodatku 10 kapitole V „Hygienické a kontrolné podmienky dovozu z tretích krajín“ k poľnohospodárskej dohode sa podkapitola 2 „Švajčiarsko – Právne predpisy“ nahrádza takto:

„2. Švajčiarsko – Právne predpisy (*)

A Nariadenie z 18. apríla 2007 o dovoze, tranzite a vývoze zvierat a živočíšnych produktov (OITE; RS 916.443.10).

B Nariadenie z 27. augusta 2008 o dovoze a tranzite živočíšnych produktov leteckou dopravou z tretích krajín (OITPA; RS 916.443.13).

(*) Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny predpis sa považujú za odkazy na tento právny predpis zmenený a doplnený pred 30. júnom 2012.“

V. V prílohe 11 dodatku 10 kapitole V „Hygienické a kontrolné podmienky dovozu z tretích krajín“ k poľnohospodárskej dohode sa podkapitola 3 prvý pododsek písm. D „Pravidlá uplatňovania“ nahrádza takto:

„D Podľa ustanovení nariadenia z 27. augusta 2008 o dovoze a tranzite živočíšnych produktov leteckou dopravou z tretích krajín (OITPA; RS 916.443.13), si Švajčiarska konfederácia ponecháva možnosť dovážať mäso z hovädzieho dobytku, ktorý bol ošetrovaný rastovými hormonálnymi stimulátormi. Vývoz tohto mäsa do Európskej únie je zakázaný. Švajčiarska konfederácia okrem toho:“.